

## CH MDI FLO

### Pierre et Mary-Louise Flotron

État au 23 août 2016

---

#### Notices biographiques :

##### **Flotron, Paul (1893 env.-1971)**

Décédé à Saint-Imier en août 1971.

Scolarité à Saint-Imier puis études à Porrentruy et Berne. Il est ensuite nommé professeur à l'école secondaire et à l'école supérieure de commerce de Saint-Imier avant de devenir le directeur de ces établissements. Président de la bourgeoisie de Saint-Imier (1921-1947). À l'armée, F. est capitaine d'artillerie.

Membre du Groupe Chasseral du Club alpin suisse (CAS), F. est un grand défenseur du Parc jurassien de la Combe-Grède. Président de la section locale de la Société jurassienne d'émulation, passionné d'histoire, il participe activement à la restauration des ruines du Château d'Erguël (1929-1931). En 1956, il publie une monographie historique sur Saint-Imier Saint-Imier en Erguël.

Membre d'honneur de la Société de tir de Saint-Imier.

Source : <https://diju.ch/f/notices/detail/4879> (page consultée le 2 août 2016)

##### **Biérix, Antoine (1817-1904)**

« Antoine Biérix est né à Fregécourt, dans la Baroche le 20 novembre 1817. Après une enfance heureuse chez ses grands-parents, il rejoint à Bonfol sa mère devenue veuve. Il effectue un séjour d'une année en Alsace pour y apprendre l'allemand.

Admis à l'École normale de Porrentruy, il quitte l'institution avant la fin de ses études. Au cours de son école de recrue, qu'il accomplit dans l'artillerie suisse, il se lie d'amitié avec Auguste Quiquerez, dont il partage la passion pour les recherches historiques et avec qui il entreprendra quelques fouilles. Ardent défenseur des idées libérales, il rompt avec les principes religieux et politiques de sa famille. Il participe à une mission scientifique en Palestine, à une mission militaire en Autriche — Hongrie et à une mission humanitaire au Piémont. Il se marie en 1853 avec une jeune fille de son village natal, mais le couple n'aura pas de descendance. A bout de ressources, il accepte un poste d'instituteur à l'orphelinat de Porrentruy. Antoine Biérix s'éteint à l'Hospice de Saint-Imier le 25 octobre 1904. Il laisse à l'état de manuscrit un Glossaire du patois d'Ajoie (fig. 5) et sa fameuse Lettre de Bonfol (fig. 1 et 7). On lui doit la réalisation de maquettes de châteaux jurassiens, dont celle de Porrentruy (fig. 6), exposée actuellement dans la chapelle de Roggenbach<sup>1</sup> rénovée. Citons également un roman historique, Huzon de Pleujouse et Alie d'Asuel, préfacé par son ami, le professeur Geofroy Ferrier, qui lui rend cet hommage : « Archéologue de talent, doublé d'un érudit en science héraldique, A. Biérix a passé sur le sol de sa petite patrie comme il a vécu : simple, modeste et presque inaperçu.

Source : [http://www.aspruj.ch/v2/PDF/articles\\_hota\\_39/lettre.pdf](http://www.aspruj.ch/v2/PDF/articles_hota_39/lettre.pdf) (page consultée le 2 août 21016)

## DESCRIPTIF

---

**Référence :**

CH MDI FLO

**Titre :**

Pierre et Mary-Louise Flotron

**Dates :**

1619-1984 env.

**Niveau de description :**

Fonds

**Importance matérielle :**

Archives : 3 boîtes ; 0,36 ml

Affiches, gravures, plans et cartes : 5 portefeuilles

Encadrés : 7

Photographies

Bibliothèque

**Producteurs :**

Flotron, Paul (1893 [?] - 1971)

Flotron, Pierre-Henri

Biérix, Antoine (1816 - 1904)

**Modalités d'entrée :**

Mémoires d'Ici a reçu en don les documents d'archives et les photographies de Mme Mary-Louise Flotron en 2005. La bibliothèque a été versée sous la forme d'un dépôt.

---

**Présentation du contenu :**

Le fonds consiste en une collection de documents manuscrits et imprimés en relation avec le Jura bernois, Bienne et le Jura rassemblés par Paul Flotron (pour les archives) et son fils Pierre-Henri Flotron (reproductions de plans et cartes). Passionné d'histoire locale et de nature, Paul Flotron fut l'auteur d'une monographie historique sur Saint-Imier ainsi que de nombreuses chroniques.

Le fonds contient, en particulier, un important corpus de documents provenant d'Antoine Biérix, « ingénieur-archéologue » né à Fregiécourt en 1816 et décédé à Saint-Imier en 1904 (Biérix était venu à Saint-Imier en 1884 pour fouiller le site du château d'Erguël). Ces documents doivent être mis en rapport avec le sous-fonds Biérix du fonds Société jurassienne d'Emulation section Erguël, à Mémoires d'Ici, section dont Paul Flotron fut le président. Les documents Biérix ont peut-être fait temporairement partie des collections du Musée de Saint-Imier, longtemps installé dans des locaux de l'école secondaire, et dont Paul Flotron fut le conservateur entre 1916 et 1949.

Le fonds comporte par ailleurs des cartes et des plans, des affiches, des lithographies, des œuvres peintes ou gravées (reproductions et originaux).

Il contient également des photographies, ainsi qu'une remarquable collection d'ouvrages en relation avec le Jura bernois et la ville de Bienne.

**Tris et éliminations/règles de conservation :**

Les cartes et plans, affiche, et lithographies sont conservés dans le meuble à plans.

Les encadrés et le dossier de cartes FLO IV sont conservés dans la section « objets ».

Les monographies et périodiques ont été intégrés à la bibliothèque de Mémoires d'Ici sous la dénomination « Bibliothèque Mary-Louise et Pierre Flotron ».

**Accroissements :**

Pas d'accroissement prévu.

**Mode de classement :**

Le fonds est classé.

---

**Conditions d'accès :**

Archives privées. Le fonds est accessible sur rendez-vous.  
Chaque demande de consultation est examinée sous l'angle de la protection des données. Les documents contenant des données particulièrement dignes de protection ne peuvent pas être consultés. Le propriétaire des documents peut cependant délivrer une autorisation de consulter en se référant à l'article 15 de la Loi bernoise sur la protection de données.

**Conditions de reproduction :**

La reproduction ainsi que la publication des documents sont soumises à l'autorisation de Mémoires d'Ici.

**Langue des documents :**

Français, allemand.

**Caractéristiques matérielles :**

Fonds reconditionné.

**Instruments de recherche :**

Le présent inventaire et descriptif, disponible sur papier à MDI ou en format PDF sur le site internet de Mémoires d'Ici : <http://www.m-ici.ch>.

Le catalogue de la bibliothèque de Mémoires d'Ici.

La base de données photographie de Mémoires d'Ici.

---

**Sources complémentaires à Mémoires d'Ici :**

Fonds Société de sauvegarde du château d'Erguël

Fonds Société jurassienne d'Emulation, section Erguël

Fonds Parc jurassien Combe-Grède/Chasseral

**Bibliographie :**

*Jura bernois*, 4.8.1971 (notes biographiques)

Paul Flotron est l'auteur de nombreux ouvrages et articles. Bibliographie établie par Denis Moine à l'adresse suivante : <http://www.chronologie-jurassienne.ch/fr/010-SOURCES/AUTEURS/F/Flotron-Paul.html> (page consultée le 2 août 2016)

BURKHARDT Marion. *Antoine Biérix et ses maquettes : Quand ? Pour qui Pourquoi ?* Université de Neuchâtel, travail de séminaire en archéologie, 2009

---

**Notes :**

N° ISIL (ISO 15511) de Mémoires d'Ici : CH-001534-8

**Auteur du descriptif :**

Anne Beuchat-Bessire

**Règles et conventions :**

Description établie conformément à la Norme générale et internationale de description archivistique — ISAD(G).

**Date du descriptif :**

Novembre 2011, révisé en août 2016.

## INVENTAIRE SOMMAIRE

---

### FLO I

- Manuscrit : *Tableau des anciennes mesures* [s.l., s.d.]

Mesures comparées : système métrique (hectares, ares, centiares), Jura et Suisse (journaux, perches, pieds) + fauchée du pays

- Imprimé : *Tableau de réduction de la mesure métrique en mesure agraire du pays* [s.l., s.d.]

Mesures comparées : hectare, ares, centiares avec : journaux, perches, pieds, pouces, lignes.

- Cahier manuscrit : *Verbaux d'ébournement et measurement d'un corps de biens appartenant à la vénérable abbaye de Bellelay, retenue en emphytéose par le sieur Jean Joseph Froté bourgeois de Miécourt receveur et fiscal de la noble abbaye de Lucelle situé ledit corps de biens dans la banlieue dudit Miécourt, 1785*

- Cahier manuscrit ; *Acte de classification des biens communaux entre les Communes municipale et bourgeoise [de Saint-Imier] du 6 juillet 1858*

- Imprimé, 6 p. : *Recours adressé aux chambres fédérales par la députation du Jura catholique au grand-conseil de Berne, dans l'affaire des Sœurs enseignantes*. Porrentruy, Impr. J. Gürtler [1868]

- Imprimé, 4 p. : *Circulaire à MM. les Curés et Desservants des Paroisses Catholiques des Bailliages du Jura, 1821*. Aloys de Billieux, Pro-Vicaire Général et Official de S.A. Montaigneur le Prince-Evêque de Bâle. Annonce le l'ouverture d'une Ecole ecclésiastique ou Petit-Séminaire à Porrentruy.

- Imprimé, 26 p. : *Ordonnance sur le séjour des étrangers dans le canton de Berne, leurs établissements, leurs mariages, et autres rapports qui sont du ressort de la police, 1816*

- Imprimé, 24 p. : *Instruction pour le receveur-général et les percepteurs de l'impôt foncier, Berne, 1820*

- Manuscrit, 12 p. : *Canton de Berne. Bailliage de Saignelegier. Commune des Pommerats, année 1830. Compte que rend le Sr. Prospère Brossard en sa qualité de Receveur de la Commune des Pommerats aux maire et préposés de ladite commune des recettes et dépenses faites pendant l'année 1830.*

- Manuscrit sur parchemin : *Echange en faveur d'honorable Monsieur Jean George Chiffelle, Conseiller etc. A. Bibollet. La Neuveville, 1753*. Le manuscrit est accompagné d'une retranscription.

- Lettre manuscrite : *La Neuveville, 6 Germinal an Sept. Monsieur je n'ai pas besoin de vous dire les raisons qui peuvent déterminer mon fils à faire un petit voyage de vos côtés [...] Chiffelle Ministre du culte*. Demande en mariage. Le manuscrit est accompagné d'une retranscription.

- Imprimé, 8 p. : *Règlement sur la composition des collèges électoraux, et le mode d'élection des députés des préfectures au Conseil Souverain*, l'avoyer en charge, R. De Watteville, chez L. Alb. Haller, Imprimeur du Gouvernement, 1815

- Imprimé, 1 p. : *Composition pour les fumigations désinfectantes*. Publié par ordre du gouvernement.

- Imprimé, 2 p. : *La petite vérole est une des maladies les plus cruelles... (utilité de la vaccine, période française)*

- Imprimé : *Publication du Conseil Municipal aux habitants de la Commune de St-Imier*. Grève générale, 31 juillet 1918

- Cahier manuscrit, 64 p. *Aug. Campler, Cours de religion donné par Mr le Pasteur Morel à Moutier 1898 à 1999.*

- Cahier, 20 p. : *Cadastre de la production agricole de la Commune de St-Imier*, Office de guerre pour l'alimentation, section de la production agricole et de l'économie domestique, 1941. Avec 7 photographies.

- Lettre manuscrite non signée avec retranscription : à propos de la restauration du clocher de la Collégiale de Saint-Imier. [s.d.]
- Poème manuscrit de Betty Richard, avec retranscription [s.d.]
- Imprimé, 8 p., avec retranscription : Hinrichtung einer Mordbrennerin. Verbrechen und Todesurteil der Susanna Elisabeth Weyerneth, ge. Irlet, von Madretsch. Vollzogen zu Nidau am 10. Cristmonat 1829.
- Tapuscrit : conférence et notes de Paul Flotron au sujet du nom des rues de Bienne. Avec brèves biographies. 1984
- Ouvrage : *Adresse au pays d'Erguël, David-Louis Béguelin*, Reuchenette, 20 décembre 1792. 8°. 2 exemplaires.
- Leopold Pieters, interné belge en Hollande : 2 cartes postales adressées à Théodore Jeanguenin à Saint-Imier, 1916-1917.
- Dossier château d'Erguël, 1944-1994 :
  - Paul Flotron : préparation d'une séance de la Section jurassienne de l'Emulation section Erguël pour la sauvegarde des ruines du Château d'Erguël, avec historique, 5 ff., 1926. [Copie du 7.3.1994]
  - [Paul Flotron ?] : conférence « Le château d'Erguël », 3 ff., 1931 env. [Copie du 9.3.1944]
  - Türlér, archiviste : transcription de documents (1607-1633) qui seront utilisés par Joliat dans son *Histoire du château d'Erguël*, 15 ff., 1606-1640
- Corps de cadets de Saint-Imier : convocation à une séance de la commission adressée à Paul Flotron, 30.08.1920.
- Notes bibliographiques

## FLO II

### Archives Antoine Biérix

Documents établis ou rassemblés par Antoine Biérix, ayant sans doute fait temporairement partie des collections du Musée de Saint-Imier (voir aussi le fonds Société jurassienne d'Emulation, section Erguël).

- Antoine Biérix, archéologue : lettre écrite à l'Asile des vieillards de Saint-Imier, 1 f., 25.1.1902
- Antoine Biérix : carnet reliure cuir, pages vierges, contenant 3 feuillets volants :
  - un certificat de bonne conduite du syndic de Lausanne, 1845
  - un certificat de bonne conduite du conseil d'Asuel de Lausanne, 1873
  - un extrait de baptême établi à Charmoille, 1839
- Antoine Biérix : *Etude sur le patois des pays d'Ajoie : essais d'une grammaire et d'un vocabulaire, sujets divers. Légendes, usages et coutumes du Pays d'Ajoie*. Cahier manuscrit, 377 p., 1892
- *Actes de St. Germain de St. Imier et de de St. Ursanne, traduits du latin par A. Biérix*, cahier manuscrit, 55 p. Avec commentaires critiques de l'auteur.
  - Actes de Saint-Germain, premier Abbé du Monastère de Moutier-Grandval. (D'après une copie vidimée de l'original écrit par Bobolène. [Archives de l'ancien Evêché de Bâle].
  - Actes de Saint-Imier (Extrait du bréviaire manuscrit de la Bibliothèque de Berne, de 1446, manuscrit de théologie No 524.
  - Actes de Saint-Ursanne
- *Les fouilles du Château d'Erguël dirigées par A. Biérix en 1884*

Rapport manuscrit de Biéatrix au comité chargé de faire exécuter des fouilles au Château d'Erguël, 20 p.  
- Recueil d'archives de Frégiécourt, documents manuscrits et imprimés divers, 2 liasses.  
Liasse 1 : Ordonnances des princes-évêques Jean Conrad, Joseph Guillaume et Simon Nicolas et divers documents concernant Frégiécourt, 1619-1722 env.  
Liasse 2 : archives de Frégiécourt, documents manuscrits, circulaires et imprimés divers, 1760-1830 env.

#### **Divers**

- *Journal de l'Empire, samedi 24 juin 1815*
- *Chute de l'Empire 1815. Dernier No du Journal de l'Empire. Le Journal des débats. Actes du Congrès de Vienne. Affaire de la Suisse. Cession de l'ancien Evêché de Bâle au Canton de Berne.*
- Pro Patria, statuts, Bienne, 1er janvier 1926. Manuscrit, 4 p.

#### **FLO III**

16 ouvrages et imprimés fragiles catalogués en bibliothèque.

#### **FLO IV**

Service topographique fédéral. Cartes 1:25000 des régions Jura, Jura bernois, Bienne, env. 1900-1950

#### **FLO V Encadrés**

- « Erguël » (ruine du château), env. 1840, lithographie encadrée, 28 X 25 (26 X 31)
- « Svizzera. Jura Pietra Pertuis », s.d., lithographie aquarellée encadrée, 23 X 29
- « Ruines de l'Abbaye de Moutier », 1824, lithographie d'après Jules Louis Frédéric Villeneuve, 32 X 28 (28,5 x 26)
- « Ile vue de la ville et château de Delémont, dans la Principauté de Porentru », lithographie encadrée tirée de *Tableaux topographiques, pittoresques, physiques, historiques, moraux, politiques, littéraires, de la Suisse*, Jean-Benjamin de La Borde et al., 18 X 24
- « Pierreport, In dem Bistum Basel von Mittag anzusehen. = Pierre Portuis, dans l'Evêché de Basle du Cote du Midi » ; « Pierreport, In dem Bistum Basel von Mitternacht anzusehen. = Pierre Pertuis, dans l'Evêché de Basle du Cote de Septention », lithographies encadrées tirées de *Neue und vollstaendige Topographie der Eydgnossenschaft, 1754-1758*, gravées sous la dir. de David Heerli-berger d'après Emanuel Büchel
- « L'église protestante » (de Saint-Imier), dessin encadré de C. Lambert, 20 X 26
- Cadet de Saint-Imier, 1894, aquarelle encadrée de R. Kiener, 36 X 46
- « La ferme Flotron (rue du Dr Schwab à Saint-Imier, démolie en 1961) », 1992, dessin à l'encre de chine encadré de Henri Aragon, 35,5 X 50,5

#### **FLO VI Gravures**

- « Chemin des échelles », 1828, lithographie de Godefroy Engelmann, d'après Jules Louis Frédéric Villeneuve, 29 x 45
- « Bellelay : vue de l'abbaye et de ses dépendances », env. 1795-1797, lithographie d'E. Simon, Strasbourg, d'après Jules Juillerat, 49 x 64
- « St.Imier prêche ; St. Imier predikt », lithographie, 18 X 24

#### **FLO VII Reproductions de gravures**

- « Vue intérieur du pont de la Suze à Bienne », lithographie de Jean Dambrun tirée de *Tableaux topographiques, pittoresques, physiques, historiques, moraux, politiques, littéraires, de la Suisse*, 1780-1788, 29 X 39
- « Inauguration de la ligne du Jura-bernois. Souvenir du 29 avril 1874 », reproduction de lithographie, 40 X 48,5 (7 ex.). Accompagné d'une copie de plan « Rendement probable de Convers-St Imier établi par comparaison sjr les rendu-comptes du Jura industriel », E. Frotté, 1866, 40 X 52

#### **FLO VIII Affiches diverses**

- « La Sentinelle des Rangiers (Jura bernois) Occupation des frontières 1914-1918. », 43 X 59
- « Pré-Carré galerie & éditions Porrentruy : pour célébrer le centenaire de la naissance de Grock [...] », 1980, 69 X 47
- « Seeländisches Vevandsschiessen und 500 Jahr Schiessen des Stadt Biel = Tir Seelandais 1955 Ve Centenaire du Tir à Bienne », 23 juillet 1955, 42 X 30 (2 ex.)

## **FLO IX Reproductions de plans et cartes**

- « Plan der S<sup>ct</sup>. Peter Insel auf dem Bieler See », J.R.Muller, 1803, 56 X 107
- « Plan der S<sup>ct</sup>. Peter Insel auf dem Bieler See », J.R.Muller, 1803, 62 X 111
- « Carte de l'Evêché de Basle Principauté d'Empire, occupée par les François, partie en 1793, partie en 1797, sous la dénomination de DépartEment du Mont-Terrible », env. 1800, 50 X 68
- « Carte de l'ancien Evêché de Bâle réuni aux cantons de Berne, Bâle et Neuchâtel, levée de 1815 à 1819. Dédiée à Leurs Excellences de la ville et république de Berne par A. J. Buchwalder, officier du Génie de la Confédération helvétique. Gravée par Michel, Rue de Sèvre n° 2, à Paris », 64,5 X 70,5
- « Grundriss der Kirchhore Nydau bestehend aus den Ortschaften Nydau, Port, Ipsach & Bellmund », J.R.Muller, 1809, 60 X 70
- « Sitations Plan über di Gegend um Biel und Nidau, J.R : Kutter, 1835, 27 X 44 »

### **Plan sur toile**

- « Übersichtsplan zum Entsumpfungsprojekt des Bözingen-Pieterlenmooses & Korrektion der Leugen », O. Leuenberger, 1918, 35 X 154